

# **KODA**

**POWER AMPLIFIER**

**AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE**

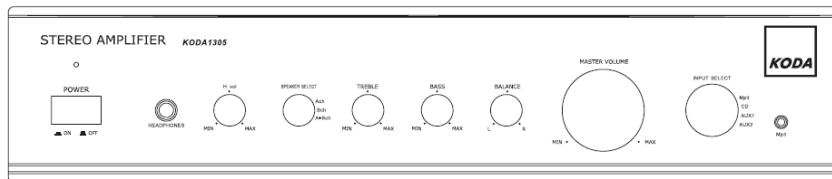
**LEISTUNGSVERSTÄRKER**

**VERMOGENSVERSTERKER**

**AMPLIFICADOR**

**AMPLIFICATOR DE PUTERE**

**OJAČEVALEC**



**KODA1305**

**Instruction Manual  
Manuel d'Utilisation  
Bedienungsanleitung  
Handleiding  
Manual de Instruções  
Manual de utilizare  
Navodila za uporabo**



Congratulations to the purchase of your new amplifier. Please read the manual prior to using the unit and keep it for future reference.

### Warnings:



**WARNING!**  
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK,  
DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR  
MOISTURE. DO NOT REMOVE CHASSIS (OR BACK). NO  
USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING  
TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The triangle containing a lightning symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltages within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

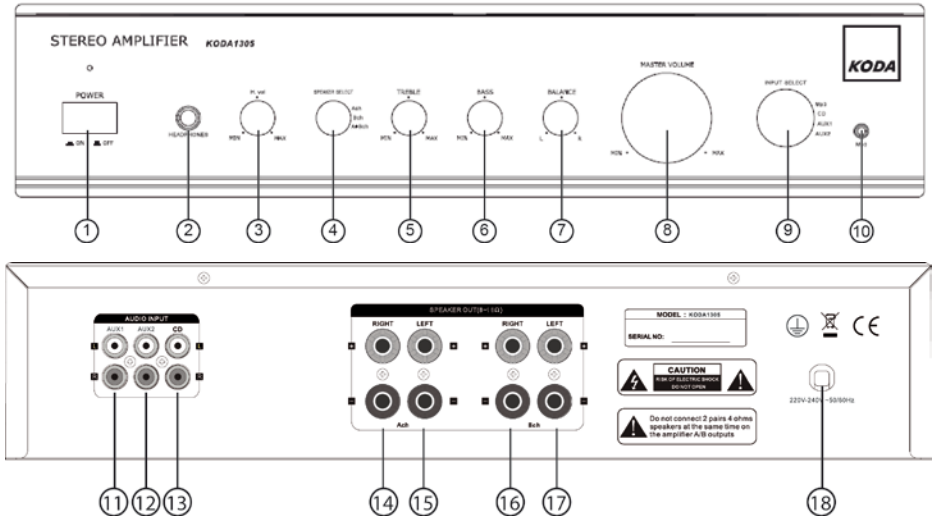


An exclamation mark in a triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

### SAFETY INSTRUCTIONS

- Connect the unit only to a power supply that is of the type described in the specifications
- Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable
- Where an all-pole MAINS SWITCH is used as the disconnect device, the location on the apparatus and the function of the switch shall be described and the switch shall remain readily operable.
- Unplug the unit from the mains when it is not used for a long period of time
- Do not let any objects nor liquids enter the housing.
- Don't put any recipients filled with liquids on the housing.

## Front and Rear panel description

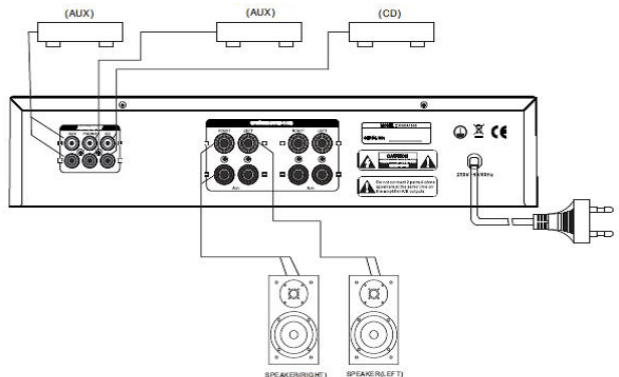


1. Power switch
2. Headphone output
3. Headphone volume control
4. Speaker output select
5. Treble control
6. Bass control
7. Balance control
8. Master volume control
9. Input selector switch (AUX1/AUX2/CD/MP3)
10. MP3 input jack
11. AUX1 input jack
12. AUX2 input jack
13. CD input jack
14. A channel speaker output right
15. A channel speaker output left
16. B Channel speaker output right
17. B channel speaker output left
18. Power cable

## Operating instructions

Prior to switching the system on, please make all connections properly according to the above chart.

Please pay particular attention to the polarity. Turn all volume controls down to the minimum.



Turn the input selector switch to the correct position and power the unit on. A few seconds later, the unit has reached normal working condition. Adjust the volume according to your taste.

If the fuse blows, please contact a technician to replace the fuse by a new one that is identical to the original one.

If the LED doesn't light up when the amplifier is switched on, it means that there is a malfunction. Please turn the power immediately off and solve the problem. Turn power on again.

Use the A/B function to select the speaker output according to your speaker cable connection. If the amplifier is connected to two pairs of speakers at both A & B channels, please select the A+B channel position.

**Warning: Do not connect 2 pairs of 4 Ohms speakers at the same time to the amplifier A & B outputs.**

### Trouble-shooting

If the amplifier doesn't operate properly, check the points in the table below. If this doesn't solve the problem, please contact your dealer.

Problem	Causes	Solution
<b>No sound</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bad speaker connection</li> <li>• Wrong connection of audio input socket</li> <li>• Bad connection of power plug</li> <li>• Volume turned down to the minimum</li> <li>• Speaker output selector not in the correct position</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Connect securely</li> <li>• Check the audio input socket</li> <li>• Connect the power cable properly</li> <li>• Turn the volume up to a suitable level</li> <li>• Select the correct speaker output</li> </ul>
<b>Distortion</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The volume is too loud</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduce the volume to an acceptable level</li> </ul>
<b>Sound only from one channel</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Incomplete speaker connection</li> <li>• Incomplete input/output lead connections</li> <li>• Left/right balance is off on one side</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Connect securely</li> <li>• Connect securely</li> <li>• Adjust the balance properly</li> </ul>

## Specifications

Output power (RMS).....	2 x 140W @ 4 Ohms
.....	2 x 100W @ 8 Ohms
THD .....	<2% (30-20kHz)
Frequency response.....	30Hz – 20kHz
Signal to noise ratio .....	>77dB (A-weighted)
Rated input level/impedance.....	500mV
Rated load impedance .....	4 Ohms
Power consumption.....	<140W
Power supply .....	230Vac ~ 50/60Hz
Dimensions .....	420 x 330 x 98mm
Net weight .....	3.9 kg

## Notes:

1. The above specifications are only for reference
2. Design and specifications are subject to change for improvement without prior notice

## Accessories:

- 1x user manual
- 1x 2-phono to 2-phono lead (1.5m)



***Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.***



Nous vous félicitons pour l'achat de ce nouvel amplificateur. Lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service et conserver pour référence ultérieure.

**Avvertissement:**



**ATTENTION !**

AFIN DE REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, NE PAS EXPOSER L'APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE. NE PAS OUVRIR LE BOITIER (OU L'ARRIERE). L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIECE REMPLACABLE PAR L'UTILISATEUR. TOUTES LES REPARATIONS DOIVENT ETRE EFFECTUEES PAR UN TECHNICIEN QUALIFIE.



Le triangle avec l'éclair attire l'attention de l'utilisateur sur la présence de tensions non-isolées à l'intérieur du boîtier qui sont d'une magnitude suffisante pour provoquer un choc électrique.

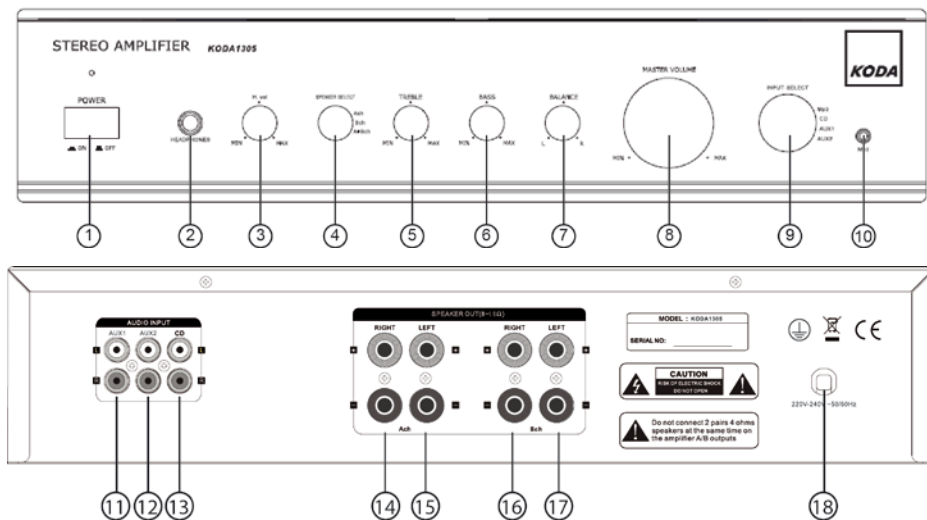


Le point d'exclamation dans le triangle attire l'attention de l'utilisateur sur la présence d'importantes informations continues dans le manuel.

**CONSIGNES DE SECURITE**

- Branchez l'amplificateur uniquement sur une source d'alimentation qui délivre la tension spécifiée dans les caractéristiques techniques.
- Lorsque le cordon d'alimentation ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit rester facilement accessible.
- Si un interrupteur omnipolaire est utilisé comme dispositif de déconnexion, l'emplacement sur l'appareil et la fonction de l'interrupteur doit être décrite, et le commutateur doit rester facilement accessible.
- Débranchez l'appareil du secteur en case d'une non-utilisation prolongée.
- Ne pas laisser d'objets ni de liquides pénétrer à l'intérieur du boîtier.
- Ne pas poser de récipients remplis de liquide sur l'appareil.

## Description de la façade et de l'arrière



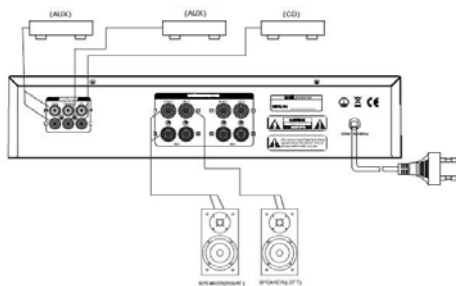
- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. Interrupteur général                  | 2. Sortie casque              |
| 3. Contrôle de volume du casque          | 4. Sélecteur d'enceintes      |
| 5. Réglage des aigus                     | 6. Réglage des graves         |
| 7. Contrôle de Balance                   | 8. Contrôle de volume général |
| 9. Sélecteur d'entrée (AUX1/AUX2/CD/MP3) | 10. Entrée MP3                |
| 11. Entrée AUX1                          | 12. Entrée AUX 2              |
| 13. Entrée CD                            | 14. Sortie HP droit canal A   |
| 15. Sortie HP gauche canal A             | 16. Sortie HP droit canal B   |
| 17. Sortie HP gauche canal B             | 18. Cordon secteur            |

### Utilisation

Avant la mise sous tension du système, assurez-vous que toutes les connexions ont été effectuées correctement selon le tableau ci-dessus.

Respectez la polarité !

Baissez complètement tous les contrôles de volume.



Réglez le sélecteur d'entrée sur la bonne source et mettez l'amplificateur sous tension. Quelques secondes plus tard, l'amplificateur a atteint l'état de fonctionnement normal. Réglez le volume selon votre goût.

Le fusible ne peut être remplacé que par un technicien. Le nouveau fusible doit être en tous points identique au fusible d'origine.

Si la LED ne s'allume pas lorsque l'amplificateur est mis sous tension, il y a un dysfonctionnement quelque part. Éteignez immédiatement l'amplificateur et résolvez le problème. Remettez l'amplificateur de nouveau sous tension.

Sélectionnez le canal sur lequel vous avez branché vos enceintes. Si l'amplificateur est branché sur deux paires d'enceintes en même temps, sélectionnez la position A+B.

**Avvertissement: Ne pas brancher 2 paires d'enceintes de 4 Ohms en même temps sur les sorties A + B de l'amplificateur.**

### Diagnostic de défaillance

Si l'amplificateur ne fonctionne pas correctement, vérifiez les points dans le tableau ci-dessous. Si le problème persiste, contactez votre revendeur.

Problème	Causes	Solution
<b>Pas de son</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mauvais branchement des HP</li> <li>• Mauvais branchement de l'entrée audio</li> <li>• Mauvais branchement secteur</li> <li>• Volume baissé au minimum</li> <li>• Sélecteur d'enceintes dans la mauvaise position</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Branchez fermement les enceintes</li> <li>• Vérifiez le branchement de l'entrée audio</li> <li>• Branchez correctement le cordon secteur</li> <li>• Montez le volume à un niveau convenable</li> <li>• Sélectionnez la bonne sortie HP</li> </ul>
<b>Distorsion</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le volume est trop fort</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Baisse le volume à un niveau acceptable</li> </ul>
<b>Le son ne sort que d'un seul canal</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mauvais branchement</li> <li>• Mauvais branchement entrée/sortie</li> <li>• La balance gauche/droite est à 0 d'un côté</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez les branchements</li> <li>• Vérifiez les branchements</li> <li>• Réglez correctement la balance</li> </ul>



## Caractéristiques techniques

Puissance de sortie (RMS).....	2 x 140W sous 4 Ohms
.....	2 x 100W sous 8 Ohms
THD .....	<2% (30-20kHz)
Bande passante.....	30Hz – 20kHz
Rapport S/B.....	>77dB (pondéré A)
Niveau/impédance d'entrée nominale.....	500mV
Impédance de charge nominale .....	4 Ohms
Consommation.....	<140W
Alimentation .....	230Vac ~ 50/60Hz
Dimensions .....	420 x 330 x 98mm
Poids.....	3,9 kg

### Notes:

1. Les caractéristiques ci-dessus ne constituent qu'une référence.
2. Design et caractéristiques peuvent changer sans préavis si cela apporte une amélioration du produit.

### Accessoires:

- 1x mode d'emploi
- 1x cordon 2 RCA vers 2 RCA (1,5m)



**NOTE IMPORTANTE :** *Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.*



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Verstärkers. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme durch und bewahren Sie sie für spätere Bezugnahme auf.

### Warnhinweise:



**WARNING!**  
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK,  
DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR  
MOISTURE. DO NOT REMOVE CHASSIS (OR BACK). NO  
USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING  
TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



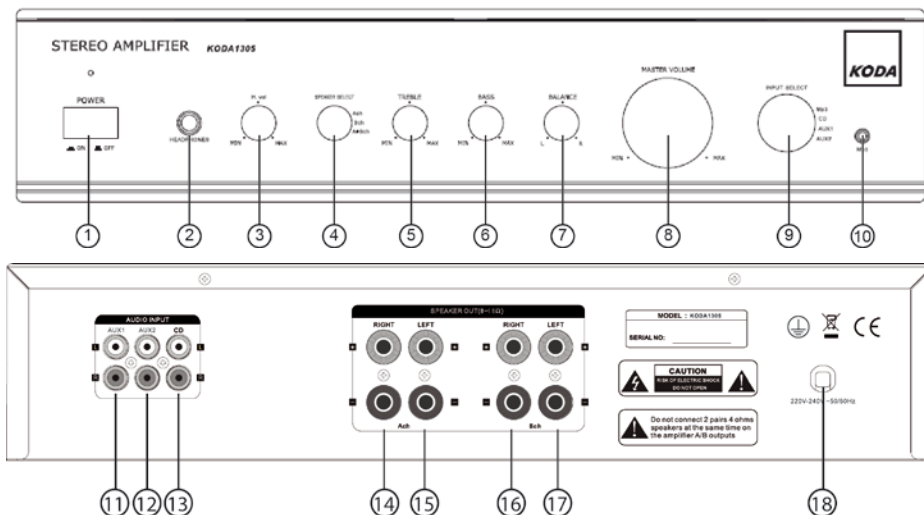
Der Blitz im Dreieck weist den Bediener auf gefährliche, unisolierte Spannungen im Gehäuseinneren hin, die stark genug sind, um einen elektrischen Schlag zu verursachen.



Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Hinweise in der Betriebsanleitung hin.

### SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät nur an eine Stromquelle anschließen, die den Angaben in den technischen Daten entspricht.
- Wenn der Stecker zum Ein- und Ausschalten des Geräts benutzt wird, muss dieser jederzeit leicht zugänglich sein.
- Wenn ein Schalter zur Entkopplung des Geräts benutzt wird, muss dieser deutlich gekennzeichnet sein..
- Bei längerem Nichtgebrauch Gerät vom Netz trennen.
- Es dürfen keine Gegenstände und Flüssigkeiten ins Gehäuse dringen.
- Keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter wie Vasen auf das Gehäuse stellen.



## Beschreibung der Front- und Rückseite

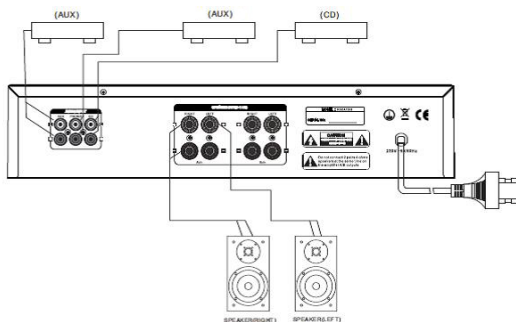
- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. Hauptschalter                           | 2. Kopfhörerausgang            |
| 3. Lautstärkereglер des Kopfhörers         | 4. Kanalwahlschalter           |
| 5. Treble Regler                           | 6. Bass Regler                 |
| 7. Balance Regler                          | 8. Master Lautstärkereglер     |
| 9. Eingangswahlschalter (AUX1/AUX2/CD/MP3) | 10. MP3 Eingangsbuschse        |
| 11. AUX1 Eingangsbuschse                   | 12. AUX2 Eingangsbuschse       |
| 13. CD Eingangsbuschse                     | 14. Rechter LS-Ausgang Kanal A |
| 15. Linker LS-Ausgang Kanal A              | 16. Rechter LS-Ausgang Kanal B |
| 17. Linker LS-Ausgang Kanal B              | 18. Netzkabel                  |

## Bedienung

Vor dem Einschalten der Anlage erst alle Anschlüsse vornehmen. Bitte achten sie besonders auf die richtige Polarität.

Alle Lautstärkereglер ganz herunterfahren.

Den Eingangswahl-schalter auf die entsprechende Eingangsquelle stellen und Gerät einschalten.



Nach einigen Sekunden ist das Gerät voll betriebsbereit. Stellen sie die Lautstärke nach Ihren Wünschen ein.

Falls einmal die Sicherung durchbrennt, wenden Sie sich an einen erfahrenen Techniker. Die neue Sicherung muss der alten in jeder Hinsicht entsprechen.

Wenn die LED beim Einschalten des Verstärkers nicht aufleuchtet, liegt ein Fehler vor. Schalten sie sofort wieder das Gerät aus und lösen Sie das Problem. Danach das Gerät erneut einschalten.

Stellen Sie den Kanalwahlschalter auf den Kanal ein, an den Sie Ihre Lautsprecher angeschlossen haben. Wenn an beide Kanäle Lautsprecher angeschlossen sind, stellen Sie den Schalter auf A+B ein.

**Achtung, Niemals 2 Paar Lautsprecher mit 4 Ohm Impedanz gleichzeitig an den A und B Kanal anschließen.**

### Fehlerdiagnose

Wenn der Verstärker nicht ordnungsgemäß funktioniert, prüfen Sie die nachstehenden Punkte. Wenn das Problem damit nicht behoben ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Problem	Ursachen	Lösungen
<b>Kein Ton</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schlechter LS-Anschluss</li> <li>• Schlechter Anschluss der Audioquelle</li> <li>• Schlechter Anschluss des Netzkabels</li> <li>• Lautstärke ist ganz heruntergestellt</li> <li>• Kanalwahlschalter ist nicht auf den richtigen Kanal eingestellt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• LS fest anschließen</li> <li>• Audioeingangsbuchse prüfen</li> <li>• Netzkabel richtig anschließen</li> <li>• Lautstärke auf einen normalen Pegel einstellen</li> <li>• Den richtigen Kanal wählen</li> </ul>
<b>Verzerrung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Lautstärke ist zu hoch</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Lautstärke auf einen annehmbaren Pegel einstellen</li> </ul>
<b>Nur ein Kanal funktioniert</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unvollständiger LS-Anschluss</li> <li>• Ein- und Ausgänge sind nicht richtig angeschlossen</li> <li>• Links/rechts Balance ist an einer Seite aus</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• LS richtig anschließen</li> <li>• Anschlüsse der Ein- und Ausgänge prüfen</li> <li>• Balance richtig einstellen</li> </ul>

## Technische Daten

Ausgangleistung (RMS) .....	2 x 140W @ 4 Ohm
.....	2 x 100W @ 8 Ohm
THD .....	<2% (30-20kHz)
Frequenzgang.....	30Hz – 20kHz
Störabstand.....	>77dB (A-gewichtet)
Nom. Eingangsspegel/-impedanz .....	500mV
Nom. Lastimpedanz .....	4 Ohm
Verbrauch .....	<140W
Versorgungsspannung .....	230Vac ~ 50/60Hz
Abmessungen.....	420 x 330 x 98mm
Nettogewicht .....	3,9 kg

## Hinweise:

1. Die obigen Angaben sind nur Bezugswerte
2. Design und technische Daten können sich ohne Vorankündigung ändern, wenn dies zur Produktverbesserung dient.

## Zubehör:

- 1 Anleitung
- 1x 2-Cinch auf 2-Cinch Kabel (1,5m)



***Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Wenden Sie sich hierzu an die örtlichen Behörden oder Ihren Fachhändler!***

Gefeliciteerd voor de aankoop van uw nieuwe versterker. Lees deze handleiding aandachtig door alvorens U de versterker gebruikt en bewaar ze voor latere raadpleging op.

### Waarschuwingen:



**WARNING!**  
 TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK,  
 DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR  
 MOISTURE. DO NOT REMOVE CHASSIS (OR BACK). NO  
 USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING  
 TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



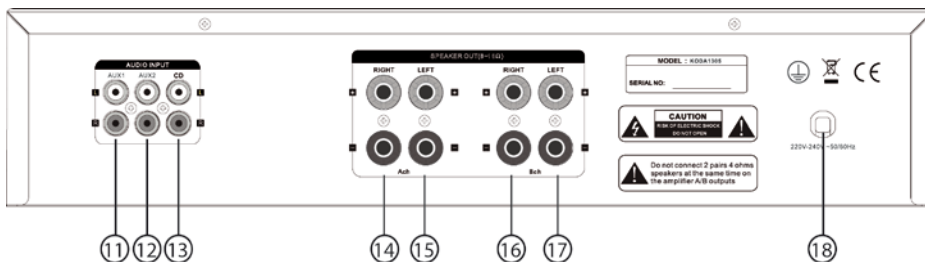
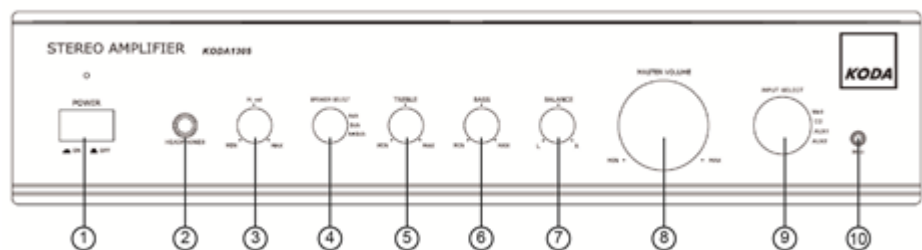
De bliksem in de driehoek vestigt de aandacht van de gebruiker op een elektrische schokrisico.



De driehoek met het uitroepteken vestigt de aandacht van de gebruiker op belangrijke gebruik- of onderhoudsinstructies.

### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- De versterker alleen op een voedingsbron aansluiten die van hetzelfde type is zoals in de specificaties getoond.
- Ontkoppeling van het net
- a) Indien het toestel via het stopcontact wordt uitgeschakeld, moet de contactdoos altijd makkelijk bereikbaar zijn
  - b) Indien het toestel via een schakelaar wordt uitgeschakeld, moet deze duidelijk gemarkeerd en makkelijk bereikbaar zijn.
  - Na gebruik of in geval van langere niet gebruik trek de stekker uit het stopcontact.
  - Laat geen vloeistoffen of voorwerpen binnen de behuizing dringen.
  - Geen met vloeistof gevulde voorwerpen op de behuizing plaatsen.



## Voor- en achterzijde

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. Aan/uit                                    | 2. Hoofdtelefoon uitgang              |
| 3. Hoofdtelefoon volume controle              | 4. Keuze van de luidspreker uitgang   |
| 5. Treble controle                            | 6. Bass controle                      |
| 7. Balance controle                           | 8. Master volume controle             |
| 9. Ingangskeuze schakelaar (AUX1/AUX2/CD/MP3) | 10. MP3 ingang                        |
| 11. AUX ingang                                | 12. AUX2 ingang                       |
| 13. CD ingang                                 | 14. A kanaal luidspreker-uitg. rechts |
| 15. A kanaal luidspreker uitgang links        | 16. B kanaal luidspreker-uitg. rechts |
| 17. B kanaal luidspreker uitgang links        | 18. Netsnoer                          |

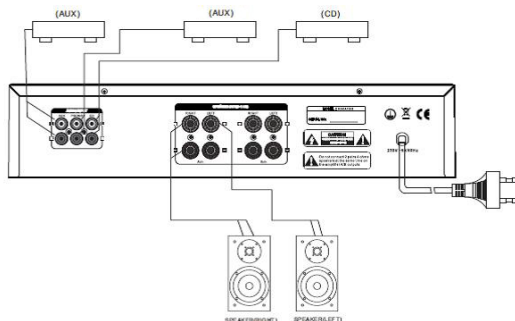
## Bediening

Alvorens u het systeem inschakelt doe alle aansluitingen volgens de boven staande afbeelding.

Let op de juiste polariteit. Draai alle volume controles naar beneden op het minimum.

Draai de ingangskeuzeschakelaar op de juiste positie en schakel het

© Copyright LOTRONIC 2012



toestel aan. Na enkele seconden heeft het toestel de normale werkconditie bereikt. Stel het volume na uw wensen in.

Indien de zekering doorbrandt laat ze door een technicus door een identieke vervangen.

Indien de LED niet oplicht wanneer de versterker ingeschakeld wordt heeft de versterker een probleem. Schakel de versterker direct uit en los het probleem op.

Schakel de versterker opnieuw aan.

Kies de luidsprekeruitgang volgens uw kabelverbinding d.m.v. de A/B schakelaar.

Indien de versterker aan twee paar luidsprekers op beide kanalen A en B, kies de A+B kanaal positie.

**Waarschuwing: Nooit 2 paar 4 ohms luidsprekers tegelijkertijd op de A & B uitgangen aansluiten.**

**In geval van storing**

Indien de versterker niet goed werkt controleer volgende punten in de tabel beneden. Indien uw probleem niet wordt opgelost raadpleeg uw dealer.

<b>Probleem</b>	<b>Oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
<b>Geen geluid</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Slechte luidspreker aansluiting</li><li>• Foute aansluiting van de audio ingang</li><li>• Slechte aansluiting van de voedingsplug</li><li>• Volume op het minimum ingesteld</li><li>• Luidspreker uitgangskeuze schakelaar niet in de juiste positie</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vast aansluiten</li><li>• Audio ingang controleren</li><li>• Netsnoer goed aansluiten</li><li>• Volume op een geschikt niveau instellen</li><li>• Kies de juiste luidspreker uitgang</li></ul>
<b>Vervorming</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Het volume is te hoog</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verminder het volume op een geschikt niveau</li></ul>
<b>Geluid alleen van een kanaal</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Onvolledige luidspreker aansluiting</li><li>• Onvolledige ingang/ uitgang kabel aansluitingen</li><li>• Links/rechts balance is uit op een kant</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vast aansluiten</li><li>• Vast aansluiten</li><li>• Balance juist instellen</li></ul>



## Specificaties

Uitgangsvermogen (RMS) .....	2 x 140W @ 4 Ohm
.....	2 x 100W @ 8 Ohm
THD .....	<2% (30-20kHz)
Frequentiebereik .....	30Hz – 20kHz
Signaal ruis verhouding .....	>77dB (A-weighted)
Ingangsniveau/impedantie .....	500mV
Lastimpedantie .....	4 Ohm
Opgenomen vermogen .....	<140W
Voeding .....	230Vac ~ 50/60Hz
Afmetingen .....	420 x 330 x 98mm
Nettogewicht .....	3,9 kg

## Opmerkingen:

1. De specificaties hierboven zijn alleen referentiewaarden
2. Wisselingen in design en specificaties zonder aankondiging zijn voorbehouden

## Toebehoren:

- 1x handleiding
- 1x 2-phono naar 2-phono kabel (1.5m)



***De elektrische producten mogen niet naast het huisvuil geplaatst worden. Gelieve deze te laten recyclen daar waar er centra's hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper ivm de manier van recyclen.***

Imported from China for:

LOTRONIC SA  
Avenue Zénobe Gramme 1  
B – 1480 SAINTES

Obrigado por adquirir este novo amplificador. Por favor, leia o manual antes de usar o aparelho e guarde-o para referência futura.

#### Avisos:



**WARNING!**  
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK,  
DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR  
MOISTURE. DO NOT REMOVE CHASSIS (OR BACK). NO  
USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING  
TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



O triângulo contendo um símbolo de um raio é destinado a alertar o utilizador sobre a presença de voltagens perigosas não isoladas dentro da estrutura do produto, que possui magnitude suficiente para constituir um risco de choque eléctrico para as pessoas.

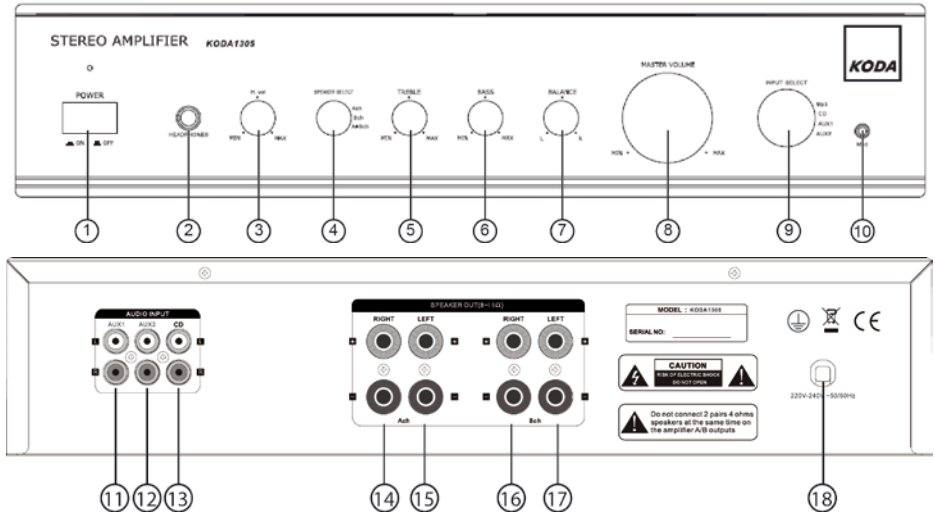


Um ponto de exclamação dentro de um triângulo serve para alertar o utilizador para a presença de informações importantes de operação e manutenção (assistência).

#### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Ligue o aparelho apenas a uma fonte de alimentação do mesmo género que o descrito nas especificações.
- Quando a ficha de alimentação é usada como dispositivo de desactivação, o dispositivo de desligamento deve estar sempre acessível.
- Sempre que um interruptor de alimentação de todos os polos é utilizado como o dispositivo de desligação, a localização no aparelho e a função do interruptor devem ser descritas e o interruptor deve estar sempre acessível.
- Desligue o aparelho da corrente quando não é utilizado durante um longo período de tempo.
- Não deixe nenhum objecto nem líquidos entrar na estrutura.
- Certifique-se de que nenhum líquido seja derramado na estrutura através das aberturas.

## Descrição do Painel Frontal e Traseiro

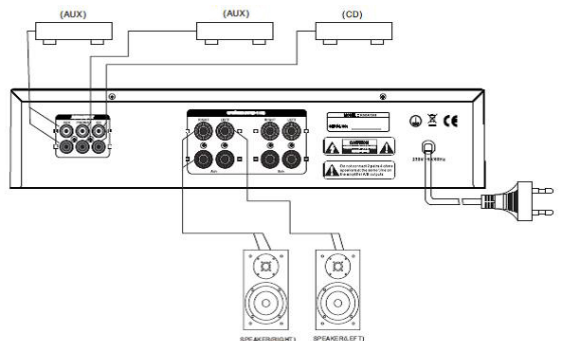


- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Interruptor ON/OFF</li> <li>3. Controlo de volume de auscultadores</li> <li>5. Controlo de Treble</li> <li>7. Controlo de Balance</li> <li>9. Interruptor de Entrada (AUX1/AUX2/CD/MP3)</li> <li>11. Entrada Jack AUX</li> <li>13. Entrada Jack CD</li> <li>15. Saída esquerda de coluna de canal A</li> <li>17. Saída esquerda de coluna de canal B</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Saída de auscultadores</li> <li>4. Selecção de saída de coluna</li> <li>6. Controlo de Bass</li> <li>8. Controlo de volume Master</li> <li>10. Entrada Jack MP3</li> <li>12. Entrada Jack AUX2</li> <li>14. Saída direita de coluna de canal A</li> <li>16. Saída direita de coluna de canal B</li> <li>18. Cabo de alimentação</li> </ol> |
|---|--|

## Instruções de Operação

Antes de ligar o sistema, verifique se as ligações estão correctas de acordo com o gráfico acima.

Preste especial atenção à polaridade. Regule o volume para o valor mais baixo. Gire o selector de entrada para a posição correcta e ligue a unidade. Alguns segundos



depois, a unidade chegou a condição de trabalho normal. Ajuste o volume de acordo com a sua preferência.

Se o fusível queimar, entre em contacto com um técnico para substituir o fusível por um novo, que é idêntico ao original.

Se o LED não acender quando o amplificador é ligado, não significa que seja um defeito. Ligue imediatamente a alimentação externa de modo resolver o problema.

Ligue-o novamente.

Use a função A / B para seleccionar a saída da coluna de acordo com a sua ligação dos cabos de colunas. Se o amplificador for ligado a dois pares de colunas em ambos os canais A & B, deverá seleccionar a posição de canal A + B.

**Aviso: Não ligue 2 pares de colunas de 4 Ohms ao mesmo tempo as saídas do amplificador A & B.**

### Resolução de problemas

Se o amplificador não funcionar correctamente, verifique os pontos na tabela abaixo.

Se não resolver o problema, por favor contacte o seu revendedor.

Problema	Causa	Solução
Sem som	<ul style="list-style-type: none"><li>• Más ligações na coluna</li><li>• Ligação errada da fiche de entrada áudio</li><li>• Má ligação da fiche de alimentação</li><li>• Volume no mínimo</li><li>• Selector de saída de coluna não está na posição correcta</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Fixe a ligação com firmeza</li><li>• Verifique a fiche de entrada de áudio</li><li>• Ligue o cabo de alimentação correctamente</li><li>• Aumente o volume</li><li>• Seccione a saída de coluna correcta</li></ul>
Distorção	<ul style="list-style-type: none"><li>• O volume está demasiado elevado</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Reduza o volume para um nível mais adequado</li></ul>
Som de apenas um canal	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ligação de coluna incompleta</li><li>• Ligações do cabo de entrada/saída incompletas</li><li>• Balance esquerdo/direito está off num dos lados</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Fixe a ligação com firmeza</li><li>• Fixe a ligação com firmeza</li><li>• Ajuste o balance correctamente</li></ul>

## Especificações

Potência de Saída (RMS) .....	2 x 140W @ 4 Ohms
.....	2 x 100W @ 8 Ohms
THD .....	<2% (30-20kHz)
Frequência .....	30Hz – 20kHz
Sinal / ruído Nominal .....	>77dB (A-weighted)
Nível de entrada/impedância Nominal .....	500mV
Carga de impedância Nominal .....	4 Ohms
Consumo .....	<140W
Fonte de alimentação .....	230Vac ~ 50/60Hz
Dimensões .....	420 x 330 x 98mm
Peso líquido.....	3.9 kg

## Notas:

1. As especificações acima são apenas para referência.
2. O design e especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

## Acessórios:

- 1x Manual de instruções
- 1x Cabo de 2-phono para 2-phono (1.5m)



***Produtos eléctricos não deverão ser postos em contentores de lixo caseiros.  
Por favor, deposite-os em contentores para reciclagem. Questione as  
autoridades locais ou onde adquiriu o produto sobre como deverá proceder.***

Multumim pentru achizitionarea noului amplificator. Va rugam sa cititi manualul inainte de a utiliza amplificatorul si pastrati-l pentru referinte ulterioare.

#### Avertisment:



**WARNING!**  
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK,  
DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR  
MOISTURE. DO NOT REMOVE CHASSIS (OR BACK). NO  
USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING  
TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



Simbolul unui fulger in interiorul unui triunghi echilateral, avertizeaza utilizatorul asupra prezentei unei tensiuni potential periculoase, suficient de mari astfel incat sa prezinte risc de electrocutare pentru utilizator.

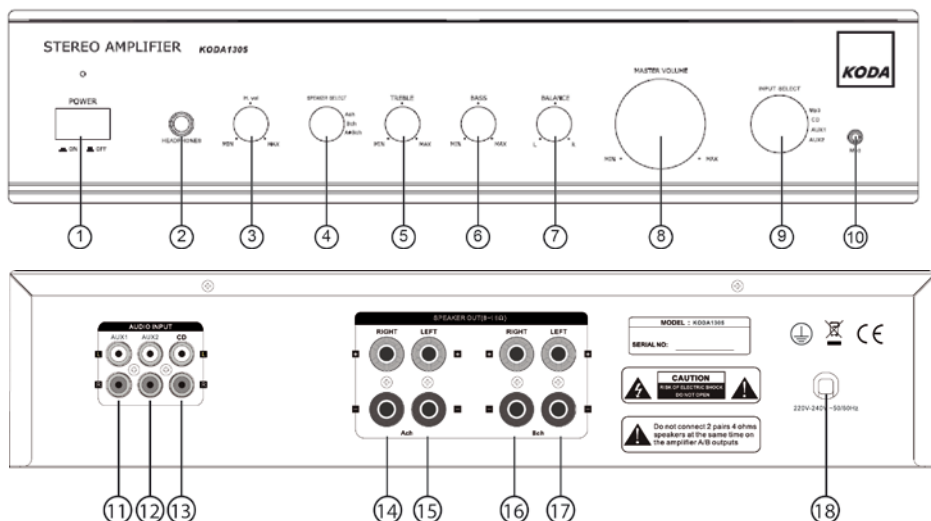


Semnul exclamarii in interiorul unui triunghi echilateral avertizeaza utilizatorul asupra existentei unor instructiuni importante de functionare si service din manual. Consultati manualul de utilizare.

#### INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA

- Conectati amplificatorul doar la o sursa de alimentare (retea de alimentare) de tipul celei descrise in specificatiile manualului.
- Cablul de alimentare de la retea trebuie sa fie usor accesibil.
- In cazul in care se foloseste un intrerupator multipolar, acesta trebuie sa fie usor accesibil.
- Deconectati amplificatorul de la retea in cazul in care nu il folositi o perioada mai lunga de timp.
- Incercati sa evitati patrunderea de obiecte sau substante lichide in interiorul carcasei.
- Asigurati-va ca in interiorul incintei amplificatorului nu vor patrunde lichide.

## Descriere panoului frontal si panoului din spate

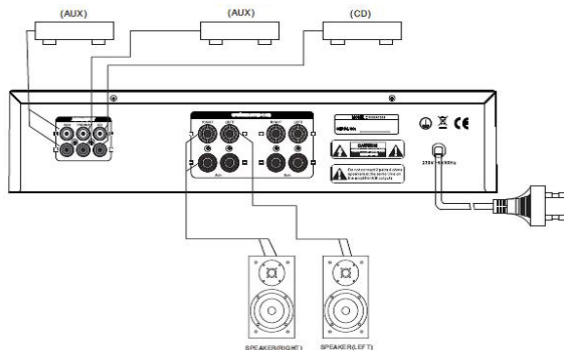


- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1. Comutator pornire                   | 2. Iesire casti                    |
| 3. Control volum casti                 | 4. Selectare iesire difuzor        |
| 5. Control sunete inalte               | 6. Control bass                    |
| 7. Control balans                      | 8. Control volum principal         |
| 9. Comutator intrare (AUX/AUX2/CD/MP3) | 10. Mufa intrare MP3               |
| 11. Mufa intrare AUX                   | 12. Mufa intrare AUX2              |
| 13. Mufa intrare CD                    | 14. Iesire canal A difuzor dreapta |
| 15. Iesire canal A difuzor stanga      | 16. Iesire canal B difuzor dreapta |
| 17. Iesire canal B difuzor stanga      | 18. Cablu alimentare               |

## Instructiuni de functionare

Inainte de a porni sistemul, va va rugam sa efectuati toate conexiunile in mod corespunzator – vezi schema alaturata.

Va rugam sa fiti atenti la polaritate. Rotiti comutatorul volumului la minim.



Rotiti comutatorul de selectare a intrarii in pozitia corecta si porniti amplificatorul. Reglati volumul in functie de nivelul dorit.

Daca siguranta se arde, va rugam sa contactati un tehnician pentru a o inlocui cu una noua, care sa aibe aceleasi caracteristici cu cea originala.

Daca LED-ul nu se aprinde atunci cand amplificatorul este pornit, inseamna ca exista o defectiune. Va rugam sa opriti alimentarea imediat si sa rezolvati problema. Porniti din nou alimentarea aparatului.

Utilizati functia A / B pentru a selecta iesirea difuzoarelor in functie de conexiunea prin cablu a difuzorului. In cazul in care amplificatorul este conectat la doua perechi de difuzoare de la ambele canale A & B, va rugam sa selectati pozitia canalelor A + B.

**Atentie: Nu conectati 2 perechi de difuzoare de 4 ohmi in acelasi timp, la iesirile A & B ale amplificatorului.**

### Depanare

In cazul in care amplificatorul nu functioneaza corespunzator, verificati posibilele defecte din tabelul de mai jos. In cazul in care problema persista, va rugam ca contactati furnizorul.

Problema	Cauze	Solutii
<b>Fara sunet</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Conexiune incorecta a difuzorului</li><li>• Conexiune necorespunzatoare a mufei intrarii audio</li><li>• Conexiune incorecta a cablului de alimentare</li><li>• Volum redus la minim</li><li>• Selectorul de iesire a difuzorului nu este in pozitia corecta</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Conectati in conditii de siguranta</li><li>• Verificati mufa intrarii audio</li><li>• Conectati cablul de alimentare in mod corespunzator</li><li>• Mariti volumul pana la nivelul dorit</li><li>• Selectati iesirea corespunzatoare a difuzorului</li></ul>
<b>Distorsiune</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Volumul este prea mare</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Reduceti volumul la un nivel acceptabil</li></ul>
<b>Sunetul provine de la un singur canal</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Conexiune incompleta a difuzorului</li><li>• Conexiuni incomplete ale sondelor de intrare/iesire</li><li>• Balans stanga/dreapta oprit pe o parte</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Conectati in conditii de siguranta</li><li>• Conectati in conditii de siguranta</li><li>• Reglati balansul corespunzator</li></ul>



## Specificatii

Putere de iesire (RMS) .....	2 x 140 W @ 4 Ohmi
.....	2 x 100 W @ 8 Ohmi
THD .....	<2% (30-20 kHz)
Raspuns in frecventa.....	30 Hz – 20 kHz
Raport S/N .....	>77dB (A-weighted)
Nivel intrare nominala/impedanta .....	500 mV
Impedanta sarcina nominala .....	4 ohmi
Consum .....	<140W
Alimentare .....	230Vac ~ 50/60Hz
Dimensiuni .....	420 x 330 x 98 mm
Greutate neta.....	3.9 kg

## Note:

1. Specificatiile mentionate mai sus sunt doar cu titlu de referinta.
2. Desig-ul si specificatiile produsului pot fi supuse schimbarilor fara o instiintare prealabila.

## Accesorii:

- 1 x manual de utilizare
- 1 x cablu 2-phono la 2-phono (1.5m)



***Produsele electrice nu trebuie reciclate impreuna cu gunoiul menajer. Va rugam sa le transportati la un centru de reciclare. Adresati-va autoritatilor locale si cereti informatii despre procedura.***

Čestitamo vam za nakup vašega novega ojačevalca. Prosimo, preberite navodila pred uporabo naprave in jih shranite za poznejšo uporabo.

#### Opozorila:



Trikotnik, ki vsebuje simbol strele je namenjena za opozarjanje uporabnika na prisotnost neizolirane nevarne napetosti v ohišju izdelka, ki je dovolj visoka, da predstavlja nevarnost električnega udara.

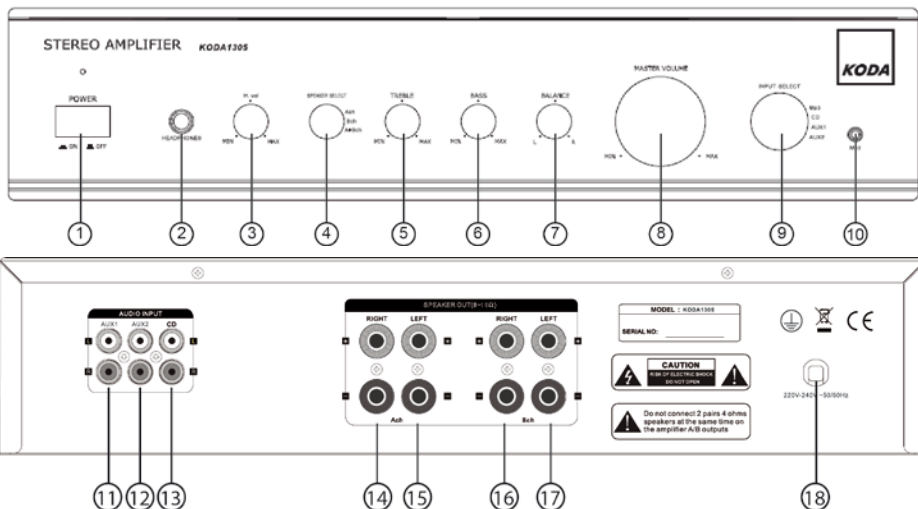


Klicaj v trikotniku je namenjen da opozori uporabnika na prisotnost pomembnih navodil za uporabo in vzdrževanje (servisiranje) v literaturi aparata.

#### VARNOSTNA NAVODILA

- Priključite enoto le na električno omrežje, kot opisano v razpisni dokumentaciji.
- Če je omrežni vtič ali vijačni terminal kot sredstvo za prekinitev napetosti, mora biti enostavno dostopen za odklop naprave.
- Če se omrežno stikalo uporablja kot sredstvo za prekinitev napetosti, položaj stikala na aparatu in funkcija stikala morajo biti opisani in stikalo enostavno dostopno.
- Izključite napravo iz električnega omrežja, ko jo ne uporabljate dalj časa.
- Ne dovolite, vstop predmetov, niti tekočine v ohišje.
- Prepričajte se, da ni mogoče vstop tekočina v prostor skozi odprtine.

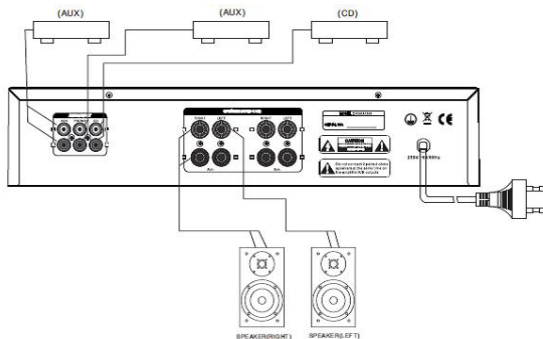
## Opis sprednje in zadnje plošče



- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Stikalo za vklop                   | 2. Izhod za slušalke                   |
| 3. Glasnost slušalk                   | 4. Izhod za zvočnike - izbira          |
| 5. Kontrola visokih tonov             | 6. Kontrola nizkih tonov               |
| 7. Kontrola ravnovesja                | 8. Kontrola glasnosti                  |
| 9. Vhodi - izbira (AUX/AUX2/CD/MP3)   | 10. MP3 vhod jack                      |
| 11. AUX vhod jack                     | 12. AUX2 vhod jack                     |
| 13. CD vhod jack                      | 14. A kanal zvočniškega izhoda - desno |
| 15. A kanal zvočniškega izhoda - levo | 16. B kanal zvočniškega izhoda - desno |
| 17. B kanal zvočniškega izhoda - levo | 18. Napajalni kabel                    |

## Navodila za uporabo

Pred priklopom sistema, prosim, da vse povežete pravilno po zgornji tabeli. Prosimo, bodite posebej pozorni na polariteto. Glasnost nastavite na najmanjšo.



Obrnite stikalo za izbiro vhoda v pravi položaj in moč aparata. Nekaj sekund kasneje enota doseže normalne delovne pogoje. Nastavite glasnost po vašem okusu. Če varovalka pregori, se obrnite na serviserja, da zamenjate varovalko z novo, ki je enaka originalu.

Če LED ne zasveti, ko je ojačevalnik vklopljen, to pomeni, da je napaka. Prosimo, napravo takoj izklopite in rešite problem. Vključite napajanje znova.

Uporabite funkcijo A / B za izbiro zvočnika moči glede na vašo povezavo zvočniških kablov. Če je ojačevalnik priključen na dveh parov zvočnikov, A in B kanalov, izberite A + B položaj kanala.

**Opozorilo: Ne priključujte 2 para 4 omskih zvočnikov hkrati na A in B izhode Ojačevalca.**

### Odpravljanje težav

Če ojačevalec ne deluje pravilno, preverite točke v spodnji tabeli. Če to ne reši problema, se obrnite na prodajalca.

Problem	Vzrok	Rešitev
Ni zvoka	<ul style="list-style-type: none"> <li>Slaba povezava zvočnikov</li> <li>Napačen priklop avdio vhod vtičnice</li> <li>Slaba povezava omrežnega kabla</li> <li>Glasnost na minimumu</li> <li>Izbira zvočnikov ni v pravilnem položaju</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Priključite varno</li> <li>Preverite vhodno avdio vtičnico</li> <li>Priključite napajalni kabel pravilno</li> <li>Nastavite glasnost na primerno raven</li> <li>Izberite pravilni izhod zvočnika</li> </ul>
Popačenje	<ul style="list-style-type: none"> <li>Glasnost je premočna</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zmanjšajte glasnost na sprejemljivo raven</li> </ul>
Zvok samo iz enega kanala	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nepopolna povezava zvočnikov</li> <li>Nepopolni vhod/izhod priključki</li> <li>Levo/desno ravnovesje izključeno na eni strani</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Priključite varno</li> <li>Priključite varno</li> <li>Prilagodite ravnovesje, ustrezno</li> </ul>

## Tehnični podatki

Moč (RMS) .....	2 x 140W @ 4 Ohms
.....	2 x 100W @ 8 Ohms
Popačenje .....	<2% (30-20kHz)
Frekvenčni Razpon .....	30Hz – 20kHz
Razmerje Signal / Šum .....	>77dB (A-weighted)
Rated input level/impedance.....	500mV
Impedanca .....	4 Ohms
Poraba .....	<140W
Napajanje .....	230Vac ~ 50/60Hz
Mere.....	420 x 330 x 98mm
Teža .....	3.9 kg

## Opombe:

1. Zgornji podatki so le za referenco.
2. Zasnova in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila

## Dodatki:

- 1x Navodila za uporabo
- 1x 2-phono / 2-phono kabel (1.5m)



***Električni izdelki se ne smejo odlagati v gospodinske odpadke. Prosimo, da jih pripeljete do reciklažnega centra. Vprašajte vaše lokalne oblasti ali svojega prodajalca o načinu za začetek izvajanja.***

Imported from China for:

LOTRONIC SA  
Avenue Zénobe Gramme 1  
B – 1480 SAINTES